

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
12. Mai 2005 (12.05.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/042826 A1

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: D06B 1/08, 1/04

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/052811

(22) Internationales Anmeldedatum:
8. Oktober 2004 (08.10.2004)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
10348788.3 21. Oktober 2003 (21.10.2003) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme
von US): EDUARD KÜSTERS MASCHINENFABRIK

GMBH & CO. KG [DE/DE]; Eduard-Küsters-Str. 1,
47805 Krefeld (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): HARTMANN, Werner
[DE/DE]; Rosenhain 22, 47804 Krefeld (DE). BRANDS,
Jochen [DE/DE]; Anton-Holz-Str. 26, 40667 Meerbusch
(DE). FLOCKEN, Klaus [DE/DE]; Bergstr. 4, 47669
Wachtendonk (DE).

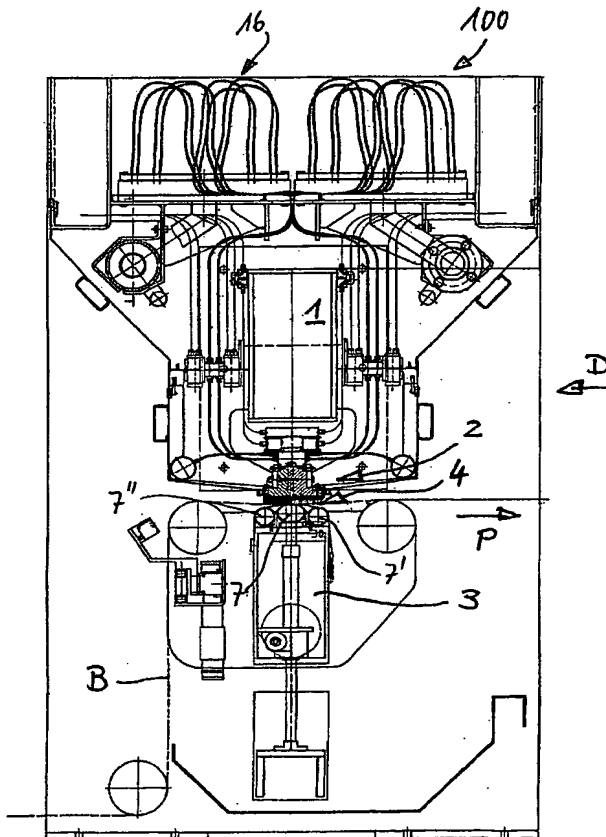
(74) Anwalt: KLUIN, Jörg-Eden; Lintorfer Str. 10, 40878
Ratingen (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,
CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: DEVICE FOR APPLYING LIQUID TO A RUNNING WEB

(54) Bezeichnung: VORRICHTUNG ZUM AUFTRAGEN VON FLÜSSIGKEIT AUF EINE LAUFENDE BAHN



(57) Abstract: Disclosed is a device for applying liquid onto a running web (B), particularly dyeing liquid onto a textile web with a pole. The inventive device is embodied so as to be selectively operable in an injection mode in which the liquid is delivered to the volume of the web (B) at an increased pressure or in a pouring mode in which the liquid is applied to at least one surface of the web (B).

(57) Zusammenfassung: Die Vorrichtung zum Auftragen von Flüssigkeit auf eine laufende Bahn (B), insbesondere von Färbeflüssigkeit auf eine textile Bahn mit einem Pol, ist erfindungsgemäss derart ausgestaltet, dass sie wahlweise im Injektionsbetrieb, in dem die Flüssigkeit unter erhöhtem Druck dem Volumen der Bahn (B) zugeführt wird, oder im Giessbetrieb, in dem die Flüssigkeit auf zumindest eine Oberfläche der Bahn (B) aufgebracht wird, betrieben werden kann.

WO 2005/042826 A1

BEST AVAILABLE COPY



GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

- mit internationalem Recherchenbericht
- vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eintreffen

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT,

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.